

TEMMUZ 2017

YABANCI MÜSTERİLER İÇİN BİLGİ

Almanya'dan İthalatlar

EXPORT CREDIT GUARANTEES OF THE
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

► **Hermes Cover**

İÇİNDEKİLER

ALMANYA'DAN İTHALATLAR	3
HERMES GÜVENCELERİNİN PROSEDÜRÜ	3
KISA VADELİ ÖDEME KOŞULLARINA TABİ OLAN İŞLEMLER	4
ORTA VE UZUN VADELİ ÖDEME KOŞULLARINA TABİ İŞLEMLER	5
YEREL TEDARİKÇİLER NE ÖLÇÜDE ENTEGRE OLABİLİR?	6
DİĞER ÜLKELERDEN GELEN YABANCI MALLARIN DAHİL EDİLMESİ	7
NE TÜR BİLGİLER GEREKLİDİR?	7
TEMİNATLAR	7
BİR ARIZİ DURUMDA NELER OLABİLİR?	7
DANIŞMANLIK	8

Almanya'dan İthalatlar

Almanya'dan mal veya hizmet ithalatı mı yapıyorsunuz? Bu durumda Almanya Federal Cumhuriyeti'nin – aynı zamanda **Hermes Güvenceleri** olarak da adlandırılan – ihracat kredisi garantileri, tüm ithalat işlemlerinizi gerçekleştirmenizi kolaylaştırabilir. Bunlar sadece Alman ihracat endüstrisine değil, aynı zamanda size de fayda sağlar: Hermes güvencelerinin entegrasyonu ile, Alman iş ortağınız risk azaltma konusunda birçok fırsata ve böylece her ikiniz de ek **finansman seçeneklerine** sahip olacaksınız. Örneğin, Alman tedarikçiniz size tedarikçi kredisi vermeyi tercih edebilir veya banka size bir alıcı kredisi sunacaktır, bu sayede ürün veya hizmetin alınmasıyla birlikte doğrudan ödeme yapmanıza gerek kalmaz. Aynı zamanda, Alman ihracatçınız veya kredi veren bankanız, politik ve ekonomik risklere karşı korunmaktadır.

Hermes güvenceleri, uluslararası karşılaştırmalara göre özellikle yüksek kaliteli olan ve yüksek seviyede uzmanlık sayesinde ihtiyaçlarınıza göre tasarlanabilen Alman ürünlerini elde etmenizi kolaylaştırır. Bunlar Alman ihracatçıları ile yeni iş ilişkilerinin kurulmasını desteklerler, çünkü en başından itibaren güvenli bir zemine yerleştirirler.

Bu kitapçık, Hermes güvenceleri hakkındaki ilk soruları ve sizin için ortaya çıkan fırsatları yanıtlamaktadır.

HERMES GÜVENCELERİNİN PROSEDÜRÜ

Federal Almanya Cumhuriyeti, ihracat kredi garantilerinin yönetimi için Euler Hermes Kreditversicherungs-AG (Euler Hermes) şirketini görevlendirmiştir.

Euler Hermes, ihracatçınızın veya finansman bankasının uygulamasını hazırlar. Bir güvencenin kabulü için belirleyici kriterler, işin **teşvik için uygunluğu** ve **risk yönetiminin tutarlılığıdır**. Sorumlu olan Federal Ekonomi ve

Enerji Bakanlığı, ihracat garantileri için yapılan başvurular konusunda Federal Maliye Bakanlığı'nın rızası alınarak ve ayrıca Federal Dışişleri Bakanlığı ve Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı ile Bakanlıklar Arası Arabuluculuk Komitesinde mutabakata varılarak karar verilir.

Bu dört bakanlığın temsilcilerinin yanı sıra, Euler Hermes'in danışman temsilcileri ve ayrıca ekonomi, bankacılık ve ihracat endüstrisi için önemli olan kurumlardan gelen uzmanlar da bu toplantılara katılmaktadır. Böylece, pratik uygulamaya yönelik kararlar alınır.

KARAR VERME YÖNTEMİ

Euler Hermes (Vekil)

- Kontrol/soruşturmalar, şartların ve koşulların açıklanması
- Bakanlıklar Arası Arabuluculuk Komitesinde karar/karar şablonu



Bakanlıklar Arası Arabuluculuk Komitesi

- Oybirliği kararı



Prensip taahhüdü



Nihai taahhüt



Ret



- Güvencelerle ilgili sözleşmelerin/kararın sonuç bildirimi
- Son kabul mektubu
- Garanti belgesi ve fatura

BAKANLIKLAR ARASI ARABULUCULUK KOMİTESİ

BAKANLAR

- BMWE Federal Ekonomi ve Enerji Bakanlığı – sorumlu –
- BMF Federal Maliye Bakanlığı
- AA Federal Dışişleri Bakanlığı
- BMZ Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı

VEKİL

- Euler Hermes Anonim Şirketi

UZMANLAR

- İhracat sektörü ve bankacılık sektörü temsilcileri
- KfW (Federal Kalkınma Bankası)
- AKA İhracat Kredi Birliği Ltd
- Federal Sayıştay

KISA VADELİ ÖDEME KOŞULLARINA TABİ OLAN İŞLEMLER

Hammaddelerin, yarı mamullerin, bileşenlerin, tüketim mallarının ve yedek parçaların temini için, bir Hermes güvencesinin temini genellikle, azami altı ay vadeli olarak kabul edilir. Yüksek kaliteli bileşenler ve dayanıklı tüketim malları için 12 aylık, istisnai durumlarda iki yıllık bir kredi vadesi uygun görülür. Kısa vadeli ödeme koşulları alanında Hermes güvenceleri, Alman ihracatçılarına, tekrarlayan teslimatlar halinde uygun maliyetli ve karmaşık olmayan bir toplu teminat aracı sunmaktadır. Ancak elbette, bireysel işlemler de güvence kapsamına alınabilir.

Ancak sadece, şirketiniz AB ve OECD asıl üye ülkelerinin dışında yer alıyorsa, kısa vadeli ödeme koşulları ile ihracat işlemleri için Alman ihracatçı Hermes güvenceleri kapsamına girer. AB ve OECD asıl üye ülkelerinde kısa vadeli ödeme koşulları ile ihracat işlemlerinin güvence altına alınması, özel sektörden bu konuda yeterli sigorta koruması sağlandığı için pazarlanabilir olarak değerlendirilmektedir. Bu nedenle, Federal Hükümet burada koruma sunamaz.

ORTA VE UZUN VADELİ ÖDEME KOŞULLARINA TABİ İŞLEMLER

Beş yıla kadar uzlaştırılmış bir geri ödeme vadesine sahip ihracat işlemleri, orta vadeli olarak kabul edilir. Uzun vadeli krediler, operasyonel hazırlıktan itibaren 12 yıla kadar, istisnai durumlarda ise 18 yıla kadar sürebilir. Bu tür işler için, bireysel güvencelerin yer aldığı geniş bir portföy mevcuttur. Tedarikçi kredi güvencesi ve diğer tarafta finansal kredi kapsamından oluşan iki ana güvence hakkında, bu bölümde daha fazla bilgi alabilirsiniz.

Genel olarak bir yıldan fazla vadeleri olan işlemler için, sipariş değerinin % 15'i kadar bir peşinat ödenmesi ve kalan % 85'in, en azından yarım yıllık taksitler şeklinde ödenmesi gerekmektedir.

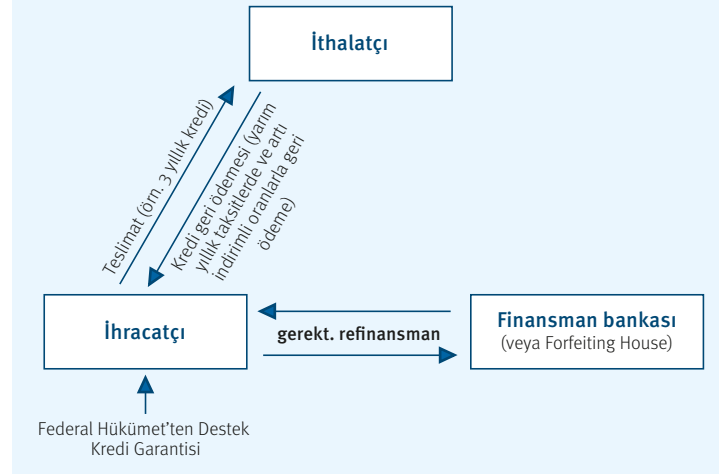
BİR TEDARİKÇİ KREDİ GÜVENCESİ NASIL ÇALIŞIR?

İş ortağınız bir ödeme tarihi belirlemenize izin veriyorsa, bu krediyi bir **tedarikçi kredi güvencesi** kapsamında karşılayabilir. Alman ihracatçısının temerrüt riskini değiştirmesi ve **daha uzun ödeme koşulları** sunması durumunda, işinizin cazibesi artar. Hatta bazı durumlarda Alman ihracatçı, bankasından kendine bir finansal destek sağlamak için, bu yolu izlemek zorunda kalıyor. Bununla birlikte, bir tedarikçi kredi güvencesini sağlamak için, ortağınıza **tüm gerekli belgeleri sağlamanız** önemlidir.

BİR FİNANSAL KREDİ GÜVENCESİ NE GİBİ AVANTAJLAR SUNAR?

Orta ve uzun vadeli geri ödeme koşulları ile ihracat işlemleri genellikle bir bankanın bir **sipariş kredisi** üzerinden katılımıyla finanse edilir. Alman iş ortağınız genellikle buna aracılık edebilir – kendisiyle bu konuda görüşebilirsiniz! Alman kredi kurumu (aynı zamanda bazı yabancı bankaların yanı sıra yabancı bankaların tüm Alman şubeleri) size ya da ülkenizdeki bir bankaya, Alman ihracatçısına borçlu olduğunuz satın alma bedelinin, hemen malların tesliminde veya hizmet sunumunun başlangıcında ödenmesine karşılık gelen bir kredi verir. Böylece, ihracatçının bilançosu derhal rahatlatılmış olur – bu nedenle alıcı kredisi, likiditesi ile her zaman olumlu bir etkiye sahiptir. Bu, Alman ihracatçı için belirleyici

ORTA VADELİ TEDARİKÇİ KREDİSİYLE SÖZLEŞME İLİŞKİSİ



avantajdır, çünkü size bir ödeme vadesi verdiği tedarikçi kredisinden farklı olarak, kendini yeniden finanse etmek zorunda değildir. Siz de, bir bankanın katılımı ile, genellikle daha uzun geri ödeme vadesinden yararlanırsınız.

Bir **finansal kredi güvencesi**, borçlarınızın örneğin ülkenizdeki iflaslar veya askeri olaylar gibi ekonomik ya da politik nedenlerle potansiyel olarak ödenmemesine karşı sizi korur. Bu nedenle çoğu zaman kredi kurumları, ancak Federal Hükümet'in böyle bir garanti vermesi halinde bir sipariş kredisini düzenler. Bu durumda güvence mektubu, ithalat işinizin gerçekleştirilmesi için belirleyici olabilir.

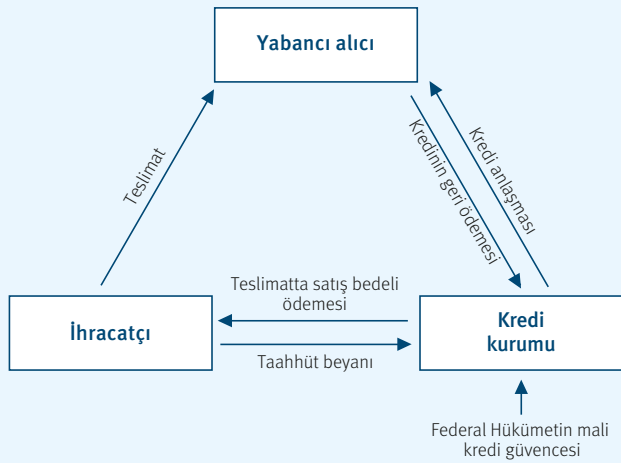
Ancak finansal kredi güvencesi, işletmenin denetimini gerektirir. Hem ülkenizdeki mevcut durum hem de şirketinizin kredi notu, burada bir rol oynamaktadır. Hızlı ve sorunsuz bir kontrolü mümkün kılmak için, **talep edilen argümanları eksiksiz olarak zamanında sağlamanız** gereklidir.

YEREL TEDARİKÇİLER NE ÖLÇÜDE ENTEGRE OLABİLİR?

Ülkenizden kaynaklanan ve orta veya uzun vadeli finanse edilen ticari işlere dahil edilen teslimatlar ve hizmetler, genellikle **“yerel maliyetler”** olarak adlandırılır. Prensip olarak, Almanya'dan ithal edilen mal veya hizmetlerle birlikte, ithalat işinizle ilişkili olarak sizin sorumluluğunuzun **doğrudan bir parçasını** oluşturuyorlarsa, Hermes güvencesine dahil edilebilirler. Sonuç olarak, ithalat işinizin sorunsuz halledilmesi açısından sizin için çok avantajlı olan, yerel tedarikçilerle çalışmanızın devamını sağlayabilirsiniz.

OECD kurallarına göre yerel maliyetlerin kredilendirilmesi, **sözleşmenin toplam değerinin % 23'üne** kadar olabilir – bu da, **ithal edilen malların sipariş değeri** baz alındığında, yerel maliyetler için ek % 30'a karşılık gelir. Gerekli yerel maliyetlerin bu yüzdeyi aşması halinde, yalnızca nakit ödeme koşullarını kabul ettiğiniz takdirde bunlar kapsama dahil edilebilir. Bazı ülkeler için ek koşullar, ilgili ülkelerin karar politikasından kaynaklanabilir.

BASİT SİPARİŞ KREDİSİYLE SÖZLEŞME İLİŞKİLERİ



DİĞER ÜLKELERDEN GELEN YABANCI MALLARIN DAHİL EDİLMESİ

Ayrıca, Alman menşeli olmayan ve ülkenizden temin edilmemiş olan (yabancı mallar olarak adlandırılır) malları da, belirli bir kapsam dahilinde birlikte temin etmek mümkündür. Temel olarak, sipariş değerinin yüzde 49'una kadar malların teslim edilmesi mümkündür. Daha büyük paylar dahi görülmektedir.

NE TÜR BİLGİLER GEREKLİDİR?

Mal veya hizmet ithalatçısı olarak sözleşme yükümlülüklerinizi yerine getirip getirmediğinizi değerlendirmek için, uzmanlar **kredi notunuzu** gözden geçirir. Sağladığınız bilgiler ne kadar ayrıntılı olursa, bir karara varmak da o derece hızlı yapılabilir. Buradaki değerlendirme kriterleri, bankalardan alınan kredi raporları, kredi raporlama kurumlarından ve diğer kredi sigorta şirketlerinden gelen raporlardır. Buna ek olarak Federal Hükümet ayrıca, Alman Büyükelçiliğinden gelen ve şirketinizin iş planları ile ilgili yorumları da, özellikle büyük projeler için kullanmaktadır. Yapılandırılmış finansmanlar durumunda, bankalardan gelen ön izleme raporları da gereklidir.

Kredi notunuzun değerlendirilmesi sırasında, diğer Qbirçok göstergenin yanı sıra işletmenizin büyüklüğü, şirket stratejiniz, pazar konumunuz ve varsa, daha büyük bir şirketler grubundaki konumunuz da gözlemlenecektir. Ancak denetimin ana odak noktasında **bilançolarınız, varlıklarınız, finansal durumunuz** ve son üç yıl içinde elde ettiğiniz **kar** yer alacaktır. Öz kaynak oranınız, olası likidite durumunuz ve refinansman seçenekleriniz de, bir Hermes güvencesinin verilmesini belirleyen kriterlerin arasında yer alacaktır.

Kredi kontrolü nihayetinde, **diğer ihracatçıların ödeme deneyimleri** hakkındaki bilgiler göz önüne alınarak yuvarlanır.

TEMİNATLAR

Bazı özel durumlarda, Alman ticaret ortağınızın ödeme talebini korumak için ek teminatlar da gerekebilir. Bu amaçla, sözleşmenin türü ve kapsamına ve kredi itibarınıza bağlı olarak, **farklı güvenlik fonları** dikkate alınabilir.

Bu nedenle, muhtemelen bir Aval ile sağlanan **fatura alışverişleriyle** bir satın alma sözleşmesi yapılmasına izin verilmez. Ayrıca, sözleşme ortağınıza bir **ipoteke** vermeniz veya teslim edeceğiniz bir nesne üzerinde bir **rehin hakkını** saklı tutmanız gerekebilir.

Ek olarak bazı durumlarda, başka bir şirketten alınan bir ödeme garantisi, bir banka garantisi, bir kredi mektubu, bir devlet garantisi ya da bir güvence mektubu gerekebilir.

BİR ARIZİ DURUMDA NELER OLABİLİR?

Tüm çabalara rağmen, krediyi mutabık kalınan vade tarihine kadar tazmin etmeniz mümkün olmadığı takdirde, belirli koşullar altında ihracatçının veya bankanın ödeme temerrüdü tazmin edilecektir. Aynı zamanda, Euler Hermes ve Alman iş ortağınızın uzmanları ile birlikte, bu krediyi çözmek için **dostane bir çözüm** aramak durumundasınız. Burada özellikle, vadelerde bir uzatmaya gidilmesi gündeme gelebilir.

Ancak tüm müzakere çabalarının başarısız olması halinde, en son çözüm olarak yasal işleme başvurulması gerekir. Tazminat ödemelerinde, Alman vergi mükelleflerinin parası söz konusudur – bu nedenle, Almanya Federal Cumhuriyeti'nin zararı uzlaşma yoluyla telafi etmesi mümkün değildir.

Geç ödemelerin, Almanya'dan ithalatlarınızın kapsamını ciddi şekilde kısıtlayacağını veya tamamen engelleyeceğini de unutmamalısınız. Bunlara ek olarak, diğer ülkelerin ihracat kredisi sigorta şirketleri (Bern Birliği), yabancı

müşterilerin ödeme gecikmeleri hakkında birbirlerini bilgilendirmekte ve bunun sonucunda diğer ülkelerin sigorta şirketleri de, güvence seçeneklerini sınırlamaktadır.

DANIŞMANLIK

İnternette daha fazla bilgi için

www.exportkreditgarantien.de › English

Ayrıca, Euler Hermes Anonmi Şirketi çalışanları da sorularınızı telefonla cevaplamaktan mutluluk duyarlar: +49 40 8834-9000.

HERMES GÜVENCESİ...

- ithalat işlemlerine olanak tanır
 - ödeme şartlarını iyileştirir
 - ismarlama ürünlerin tedarikini teşvik eder
 - yerel maliyetleri de içerebilir
 - yerel para biriminde de iş güvenliği sağlar
- ... ticaret ilişkiniz için birçok avantaj sunar.

Export Credit Guarantees and Untied Loan Guarantees: instruments to promote foreign trade and investment provided by the



Federal Ministry
for Economic Affairs
and Energy

Commissioned to implement the federal funding instruments Export Credit Guarantees and Untied Loan Guarantees:



EULER HERMES

Cover from the Federal Republic of Germany for foreign business

Export Credit Guarantees and Untied Loan Guarantees as well as effective foreign trade promotion instruments of the Federal Government have been established for decades. Export Credit Guarantees (so-called Hermes Cover) protect German exporters and banks financing exports against political and commercial risks. Untied Loan Guarantees are to support raw material projects abroad regarded as eligible for promotion by the Federal Government. Both promotion instruments play an important role in fostering economic growth as well as in protecting and creating jobs. Federal Government commissioned Euler Hermes Aktiengesellschaft to manage the federal funding instruments Export Credit Guarantees and Untied Loan Guarantees.

Information on other foreign trade promotion instruments of the Federal Government can be found at www.bundeswirtschaftsministerium.de/en under the heading Promotion of Foreign Trade and Investment.

Euler Hermes Aktiengesellschaft

Postal address:
P.O. Box 500399
22703 Hamburg, Germany

Office address:
Gasstrasse 29
22761 Hamburg, Germany

Phone: +49 40 8834-9000
Fax: +49 40 8834-9175

info@exportkreditgarantien.de
info@ufk-garantien.de
www.exportkreditgarantien.de/en

Branch offices: Berlin, Dortmund, Frankfurt,
Stuttgart, Hamburg, Munich,
Nuremberg, Rhineland